

# SOMOS CULTURA AYSÉN

Una revista creada por jóvenes de Aysén



# Palabras del equipo

A veces es bueno tomar nuevos desafíos. Y qué mejor que hacerlo a través de las áreas que más nos apasionan. Somos Cultura Aysén ha sido una de las experiencias más interesantes en mucho tiempo. Es una oportunidad que permite acercarnos a la riqueza que posee... Nuestra región, a través de una forma lúdica, simple y con mucha energía.

Haber participado en la revista ha sido algo muy enriquecedor, gratificante y también un gran honor. El honor proviene de haber podido mostrar desde nuestras distintas lecturas el patrimonio y los elementos que caracterizan a la región de Aysén, buscando acrecentar el interés por el patrimonio material e inmaterial y la evolución que ha tenido el paisaje y sus prácticas tradicionales, evidenciando de este modo cómo esos procesos constituyen lo que hoy es la cultura aysenina compartida y sentida por todos.

Lo enriquecedor se fue dando a través del trabajo entre el grupo de jóvenes participantes, provenientes de diversas disciplinas profesionales. Esto nos significó un proceso de aprendizaje colaborativo y de ayuda mutua al trabajar en torno a cada sección.

La labor gratificante en cuanto nos permite brindar a la población un compendio del aprecio a los rasgos distintivos de la región con un énfasis educativo, cultural, paisajístico y científico. Lo que, a su vez, logra generar un incentivo a nuevas iniciativas que permitan conocer la zona más a fondo e incrementar la protección a sitios emblemáticos antes de su degradación.

Haber podido plasmar los temas que nos interesan, fue una sensación muy motivadora. Entregar información, historias e imágenes que llegarán a muchas personas de distintos lugares. Creemos que es una excelente oportunidad para que los jóvenes podamos ser un aporte concreto. Nos sentimos totalmente agradecidos de la oportunidad de ser parte de este hermoso proyecto y felices participaríamos en otra edición.

Humildemente, invitamos a los leyentes a que disfruten la lectura, tanto como nosotros de la creación de la misma; y dejarse sorprender por las maravillas del patrimonio cultural y natural de la región.



Victoria Illesca Cabrera



Geily Mayorga Colivoro



Paz Silva Araya



Aracely González Pizarro



Ignacio Ramos Calderón



Valentina Delmastro Jiménez



Rodrigo Aynol Gallardo



Ignacio López Sepúlveda



Monserrat Sagal Coronado



Francisca Núñez Durán

# Contenidos

- 04 **Aysén en el tiempo**  
Huellas y vestigios de Aysén  
Por Aracely González Pizarro y Francisca Núñez Durán  
Un paseo por la arquitectura de Caleta Tortel  
Por Victoria Illesca Cabrera  
Transformaciones en Villa Cerro Castillo  
Por Rodrigo Aynol Gallardo



04

- 09 **Juegos y patrimonio**  
Mundo Fungi  
Por Geily Mayorga Colivoro  
Paleohistoria: descubriendo fósiles con Pío-nero  
Por Aracely González Pizarro y Francisca Núñez Durán



09

- 12 **Lugares de Aysén**  
Villa Ortega: de montaña, fungi y ganado  
Por Monserrat Sagal Coronado  
Lago General Carrera  
Por Aracely González Pizarro  
Valle de la Luna, Ñirehuao  
Por Francisca Núñez Durán  
Zona sur del lago General Carrera: un hotspot  
para la paleontología y el turismo científico  
Por Ignacio Ramos Calderón  
Turismo y naturaleza  
Por Ignacio López Sepúlveda



12

- 16 **Lugares que permanecen**  
Por Paz Silva Araya

- 17 **Tradiciones de Aysén**  
Procesos en torno a la artesanía textil  
Por Valentina Delmastro Jiménez, Paz Silva Araya y Monserrat Sagal Coronado  
Entrevista a artesanas de Balmaceda:  
Bella Urrutia y Jéssica Cárdenas  
Por Valentina Delmastro Jiménez y Paz Silva Araya



17

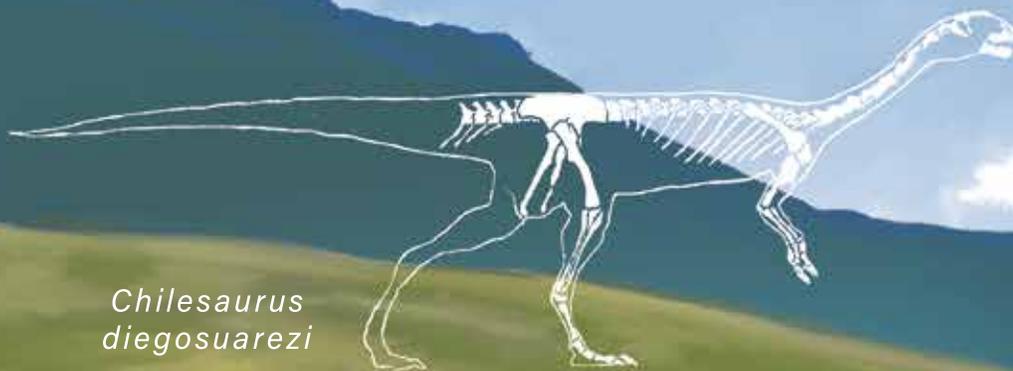


16



# Huellas y vestigios de Aysén

Por Aracely González Pizarro y Francisca Núñez Durán



*Chilesaurus diegosuarezi*

Al sur del lago General Carrera, se encontraron huesos fosilizados del primer dinosaurio del Período Jurásico en Chile (aproximadamente hace 148 millones de años). Se nombró *Chilesaurus diegosuarezi* por su descubridor ¡que tenía tan solo 7 años! Tiene las cualidades de tres tipos de dinosaurios y a su vez, habitó con saurópodos y un antepasado de los cocodrilos. Hay evidencia de que tuvo una dieta carnívora y luego una herbívora (Novas & otros; 2018)

## M E S O Z O I C O

JURÁSICO



CRETÁCICO

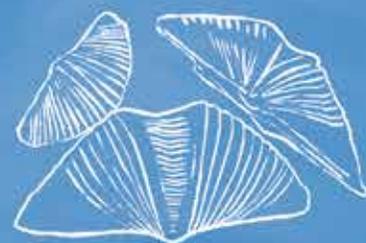


### INVERTEBRADOS

En los sectores de Ñirehuao y Baño Nuevo, se encontraron fósiles (125 millones de años) y fósiles de fines del Período Neógeno e inicios ¡O sea, estos lugares se encontraban bajo



MOLUSCOS



BRAQUIÓPODOS

## FAUNA SANTACRUCENSE

Al suroeste del lago General Carrera, se hallaron fósiles de mamíferos terrestres como marsupiales, xenarthras, notoungulados, roedores, astrapoterios y litopternos.

Son el registro más alto de América del Sur (Flynn & otros., 2002)

## PRIMEROS HUMANOS EN AYSÉN

En una cueva del Valle de la Luna, en las proximidades de Ñirehuao, se hallaron 10 tumbas cubiertas de piedras llamadas chenques que pertenecen al Período Holoceno Inferior (aproximadamente 10.200 años antes del presente, AP).



PALEÓGENO

CENOZOICO

NEÓGENO

CUATERNARIO

## MARINOS

marinos del Período Cretácico (hace aproximadamente 145 a del Paleógeno (hace aproximadamente 27 millones de años) el mar! (Frassinetti & Covacevich, 1999)

## ARTRÓPODOS



## EQUINODERMOS



## Un paseo por la arquitectura de Caleta Tortel

Por Victoria Illesca Cabrera

**“Señores yo soy del Baker,  
esa geografía tan dura  
mezcla de adversidad y belleza  
donde prima la hermosura,  
bendita esa tierra mía  
enigmática sin duda  
donde muchos perdieron la vida  
sin tener una sepultura...”**

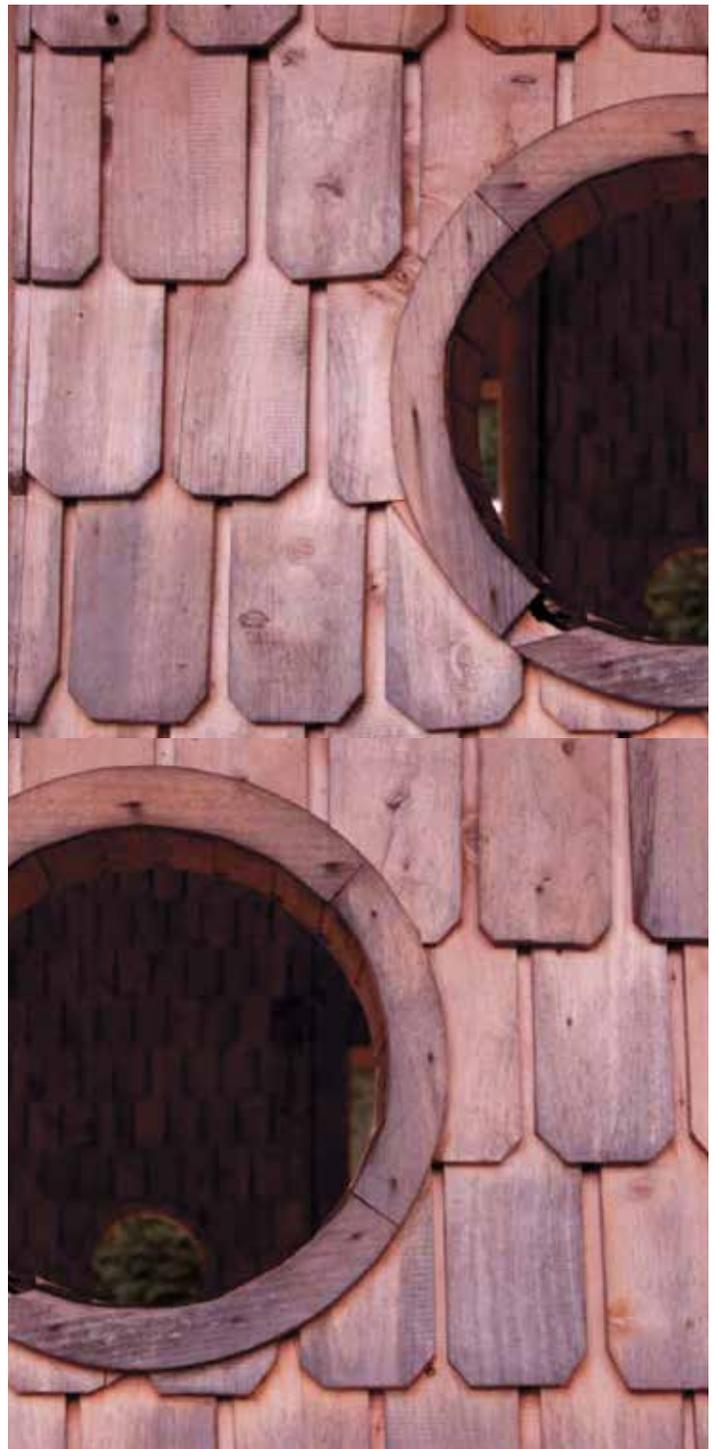
**Nicasio Luna**

No puede haber mejores palabras que describen la vida en Caleta Tortel, ya que residir en la provincia de Capitán Prat no es solo estar rodeado de maravillosas montañas y ríos, sino que en esta zona extrema se pueden ver las tan opuestas polaridades, siendo la principal de ellas: paisaje hermoso, vida dura.

Pero ¿Cuál es la relación de estas palabras con la arquitectura? Pues la verdad, la relación es estrecha. No puede haber una arquitectura clara sin una identidad clara; y es digno de apreciar cómo los habitantes de esta zona, desde los kawésqar, han sido capaces de generar un sentido de identidad tan propio, nacido del esfuerzo; y con soluciones arquitectónicas que responden de manera armónica a su entorno, el cual no se encuentra en ningún otro lugar.

Ha sido la extracción del Ciprés de las Guaitecas y la relación con el Río Baker (donde se encuentra ubicado Caleta Tortel) lo que mantiene ese vínculo tan estrecho con el entorno; y es la baja conexión con el resto del país lo que ha causado que sus habitantes hayan buscado soluciones con lo que hubiese a su alcance.

Además de la construcción de estas pasarelas, también es reconocido el trabajo de tejuelas y ciertas geometrías. El trabajo en madera ha hecho a sus pobladores unos expertos en la tejuelería (quienes además realizan talleres educativos). En el caso de las geometrías, la silueta de un paisaje sinuoso se rompe con la presencia de unas pasarelas ortogonales, las cuales mezclan ángulos rectos con ciertas construcciones que son un conjunto de estructuras escalonadas, montadas una sobre otra, casi como una abstracción del paisaje mismo.



Fotografía: Victoria Illesca Cabrera



Es muy interesante, parecido a lo que encontramos en Chiloé, cómo se desarrolla el sistema de palafitos y construcciones vinculadas al borde del Río Baker, que da vida y movimiento a Caleta Tortel.

Desde la mirada de una arquitecta me pregunto ¿se puede dar mayor comodidad a la vida de estas personas respetando esto que tanto les ha costado construir? Mi respuesta es sí, siempre que se respete la herencia de los pueblos originarios, quienes fueron los primeros en habitar el lugar con sus canoas; así como también la herencia de los pioneros del siglo XX. Ese es el trabajo de los profesionales de la arquitectura en lugares como la maravillosa Caleta Tortel.

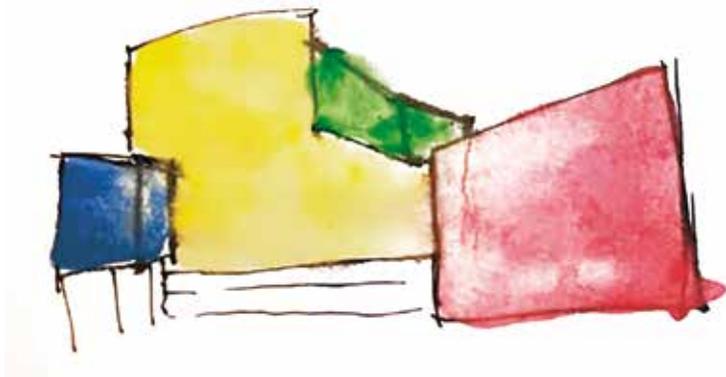


Ilustración: Elaboración propia



Fotografía: Victoria Illesca Cabrera



## Habitar la naturaleza de Cerro Castillo: perspectivas en el tiempo

Por Rodrigo Aynol Gallardo

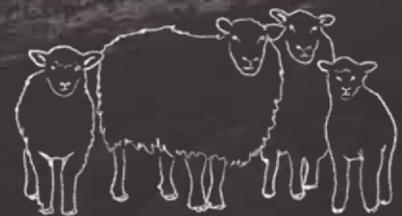
El poblamiento en los faldeos del Cerro Castillo, décadas antes de su fundación en 1966, estuvo caracterizado por el coraje de los primeros pioneros que llegaron a habitar la Patagonia de Aysén, quienes tuvieron que enfrentar sus particulares y complejas condiciones climáticas, atravesando frondosos bosques y resistiendo a las bajas temperaturas de la zona.



En esa época, desprovistos de adecuadas herramientas y de cualquier tecnología, la relación de los habitantes de Cerro Castillo con su naturaleza fue más bien de subsistencia. El bosque entregaba leña para la estufa y la cocina, madera para la construcción de tranqueras y casas, y algunas hierbas de uso medicinal. Es así como surge una forma de relacionarse con la naturaleza que refleja la valentía de hombres y mujeres en sus vivencias extremas de habitar el "campo", lugar cargado de actividades, costumbres y tradiciones que hoy forman parte de nuestra identidad patagónica.

Pero la naturaleza también era un obstáculo para la ganadería, que era la principal actividad económica de esos años, siendo habitual que los mismos pioneros quemaran grandes extensiones de tierra para "hacer campo" a sus animales.

Actualmente, en Villa Cerro Castillo, esa relación con la naturaleza es distinta. Se inauguró la Carretera Austral en 1982 y abrió caminos que no solo mejoraron la conectividad terrestre en la región, sino que dejó al descubierto la imponente belleza del paisaje. Después, en 1991, la erupción del Volcán Hudson provocó una abundante caída de cenizas que generó daños en el suelo campesino y miles de pérdidas de ganado. Esto hizo que muchas personas tuvieran que vender sus tierras a nuevos propietarios, disminuyendo gradualmente la ganadería.



A partir de la década del '90 comienza a abrirse una nueva actividad económica, esta vez vinculada al turismo, lo que implicó observar la naturaleza desde otra perspectiva. El asombro de los primeros turistas con la belleza del Cerro Castillo en muchas ocasiones hizo que los habitantes locales puedan darle un nuevo significado a la naturaleza, que ya no es precisamente un medio de subsistencia, sino que un hermoso paisaje que, a través de su conservación, les permite desarrollar una economía amigable con el medio ambiente.



Hoy es un lugar mundialmente conocido por sus hermosos atributos naturales, y muchas personas han llegado a vivir allí buscando nuevos rumbos de vida en estas tierras australes; otras solo han comprado tierras para escapar temporalmente de sus grandes ciudades, para descansar y desconectarse. Con esto, también han llegado nuevas actividades deportivas y recreativas asociadas al mundo outdoor, como es el caso de la escalada, el trekking, el cicloturismo, el esquí, entre otros. Es así como estas nuevas formas de relacionarse con la naturaleza han irrumpido en las actividades desarrolladas históricamente por los habitantes locales, quienes también han volcado paulatinamente sus actividades hacia el turismo. Existiendo, en algunas ocasiones, variaciones al turismo habitual, como es el ejemplo del turismo rural, que rescata tradiciones locales como producto fundamental de su propuesta.

Cerro Castillo es un lugar que se confronta constantemente entre lo local y lo global, entre lo tradicional y lo moderno, pero que hacen de esta diversidad un anhelo de futuro en que además del patrimonio natural, se conserven las tradiciones y costumbres históricas que dan vida a su característico patrimonio cultural.

# MUNDO FUNGO



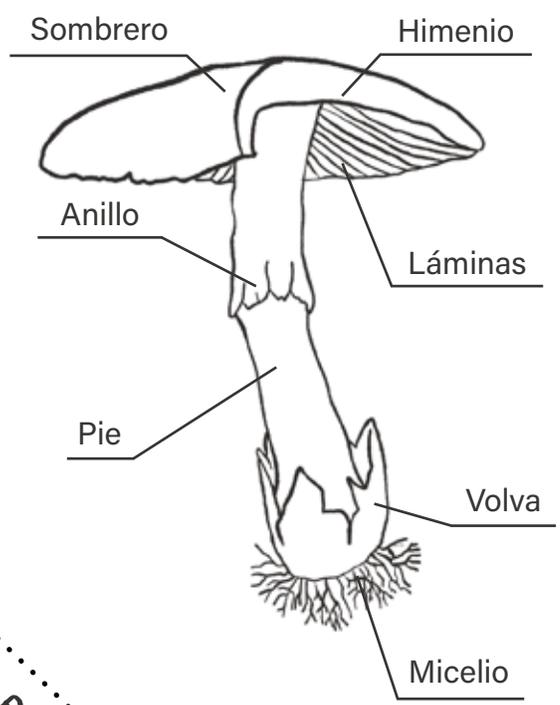
Cuando hablamos del mundo fungi, nos referimos al mundo de los hongos.

Existen más de 50.000 tipos de hongos. Son muy importantes para esparcir los nutrientes por todos los ecosistemas de todos los seres vivos del planeta.

Hay hongos famosos como la trufa o la penicilina :O



## ¡ENCUENTRA LAS PARTES DE UN HONGO EN LA SOPA DE LETRAS!

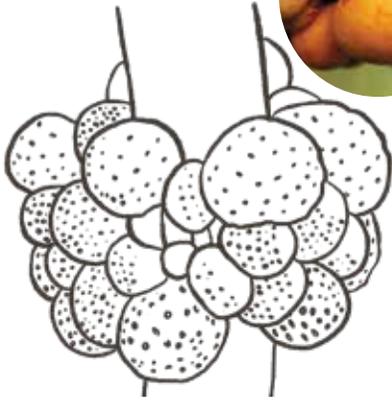


|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R | E | T | H | C | I | R | W | U | E | A |
| U | X | L | I | E | A | M | Q | V | G | D |
| S | O | M | B | R | E | R | O | L | C | R |
| B | H | I | Y | D | S | A | I | H | K | M |
| A | N | C | S | B | P | E | M | I | T | O |
| P | I | E | Z | G | O | K | R | M | F | P |
| H | C | L | V | Q | R | T | A | E | C | B |
| K | L | I | A | L | A | M | I | N | A | S |
| S | M | O | U | Z | E | S | F | I | Z | H |
| C | Y | A | A | N | I | L | L | O | M | X |
| F | D | S | L | P | W | D | R | Z | T | Y |

PARA COLOREAR



Fotografías: Pablo Sandoval Leiva; Felipe Soza (Proyecto Atlas Fungi); Yenifer Sagal Coronado y Geily Mayorga Colivoro



*Cyttaria hariotii*



*Mycena cyanocephala*



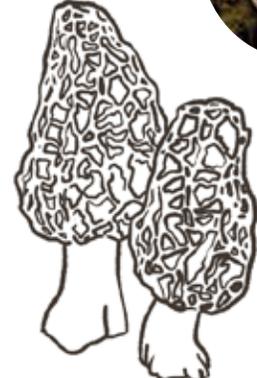
*Trametes versicolor*



*Amanita muscaria*



*Cortinarius magellanicus*



*Morchella sp.*



## Recolección de hongos

La recolección de hongos es una actividad usual para algunas personas, sin embargo, es importante comprender que se debe recolectar hongos de manera correcta. Confundir especies puede generar intoxicaciones, incluso la muerte.

Necesitamos contar con una persona especialista en hongos o una guía de campo con información detallada de cada especie, para así estar seguros de que estamos recolectando la especie correcta. También debemos contar con canastos, ya que las bolsas plásticas no permiten la dispersión de esporas. Para identificar cada especie, es de utilidad contar con un espejo, pudiendo ayudar para ver el hongo por abajo. También una regla nos permitirá medirlo.

Para su correcta identificación debemos cortar la base del pie con una navaja, así no dañamos el micelio. Cuando el hongo esté ya cortado, lo dejamos con el himenio boca abajo para ayudar a la dispersión de esporas. Es importante también solo sacar lo que vayamos a necesitar, así contribuimos a una recolección sustentable.



# Paleohistoria: Descubriendo fósiles con Pío-nero

Por Aracely González Pizarro  
y Francisca Núñez Durán





## Villa Ortega: de montaña, fungi y ganado

Por Monserrat Sagal Coronado

Gracias a terrenos donados por Gumercindo Ortega Monroy, en 1967 se funda Villa Ortega. Ubicada a 32 kilómetros al noroeste de Coyhaique por la Ruta 7, está rodeada por cordones montañosos, los cuales se pueden recorrer con guías locales. Las cumbres más representativas son Cerro Colmillo, Cerro Rosado, Emperador Guillermo y Cerro Mano Negra. Es posible realizar también actividades como cabalgatas, trekking, forrajeo de animales, entre otras.

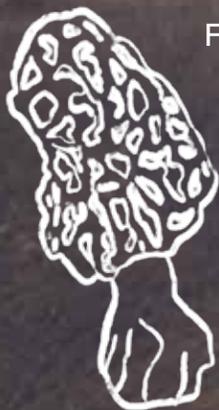


### Cerro Rosado

La expedición al Cerro Rosado permite observar sitios paleontológicos con un alto valor patrimonial debido a su potencial contribución a la conservación, como el bosque petrificado, ubicado en el mismo. El paleontólogo Leonardo Pérez Barría expresó para el diario El Divisadero, en el contexto de una expedición realizada al Bosque Petrificado, que en realidad el sitio es un bosque sepultado por el material expulsado por volcanes con mucha energía.



### Festival de la Morilla



Este festival nace por la gestión de Marcela Agüero junto a la Agrupación Artesanal y Cultural "Mi Taller Che" y Marcelo Sanhueza de la Agrupación de Ingenieros Forestales por el Bosque Nativo (AIFBN). Su propósito es poner en valor los productos forestales no madereros, principalmente la morilla, un hongo comestible con un alto valor gastronómico a nivel mundial. Al término de la temporada de cosecha, la cual es entre los meses de octubre y noviembre, se realiza este festival. El festival está conformado por actividades desarrolladas por personas de la localidad y sus alrededores, así como también por colaboradores de otros lugares de la región y el país. Dentro de las actividades está la degustación de preparaciones gastronómicas realizadas con morilla y la creación de productos artesanales inspirados a partir de este hongo, tales como joyería, textilería, e incluso libros. Además, para potenciar este festival, se extiende la invitación a variados artistas regionales de distintas disciplinas artísticas, y en ocasiones artistas nacionales.

Marcela Agüero nos señala: "Es importante generar conciencia del cuidado de estos productos ya que son algo fundamental en los ecosistemas de la Patagonia, recursos que tienen mucho potencial científico-gastronómico, además de ser el sustento económico para muchas familias campesinas de la Región de Aysén."



## Valle de la Luna, Ñirehuao

Por Francisca Núñez

En la localidad de Ñirehuao, a 68 kilómetros al noroeste de Coyhaique, se ubica el sector de Baño Nuevo. Ahí se encuentra el Valle de la Luna, el cual presenta una belleza y singularidad geológica de gran relevancia. En él predominan alrededor de 50 montículos o cerros islas pertenecientes al Complejo Volcánico Baño Nuevo, constituido principalmente por litologías (rocas con diferentes características) conocidas como basaltos y andesitas, que fueron datadas al Aptiano Inferior. Además, en este mismo valle se realizaron diversos hallazgos arqueológicos que corresponden a tumbas de humanos o chenques, siendo uno de los más importantes la Cueva Baño Nuevo, donde se encontraron 10 humanos enterrados, datados con una antigüedad de 10.200 años AP.

Fotografía: Angela Merello Pechi

## Lago General Carrera

Por Aracely González

El lago General Carrera fue modelado en gran parte por la acción de los glaciares durante el Pleistoceno, aunque también existe evidencia de un posible origen tectónico. Las Capillas de Mármol, nombradas Santuario de la Naturaleza en el año 1944, poseen un origen kárstico, es decir, nacen como consecuencia de la erosión de las aguas del lago en las rocas de los escarpes costeros, formando cavernas y acantilados. En la actualidad es un lugar de gran interés turístico y científico, debido a que a su alrededor se ha podido encontrar una gran diversidad de fósiles de dinosaurios, mamíferos terrestres y marinos, invertebrados marinos y continentales, además de pinturas rupestres.

Fotografía: Nicole González Villaseca



## Turismo de naturaleza

Por Ignacio López Sepúlveda

En la región de Aysén se encuentra una gran riqueza natural que, al mismo tiempo, es variada, y que concentra una de las mayores extensiones de áreas protegidas a nivel nacional. En los Parques o Reservas Nacionales podemos experimentar este tipo de turismo, donde aves, mamíferos y otras especies conviven entre sí de manera armónica.

Según algunos indicadores en el escenario actual de Covid 19, señalan que el "Turismo de Naturaleza" será uno de los preferidos por el nuevo turista, ya que es el contacto con el entorno natural el que entrega la libertad (entre otros beneficios) tan necesitada luego de haber estado tanto tiempo en confinamiento.



Fotografía: Ignacio López Sepúlveda



## Zona sur del lago General Carrera: un hotspot para el turismo científico

Por Ignacio Ramos Calderón

La Región de Aysén posee un notable patrimonio cultural y natural, lo que indudablemente ha derivado en que nuestras tierras se conviertan en un paraíso del turismo (cultural, incluso del agroturismo) y de naturaleza. En este contexto se presenta la oportunidad de desarrollar otro tipo de turismo, el denominado: turismo científico.

En los alrededores del lago General Carrera podemos encontrar lugares de alto interés científico y de gran valor patrimonial. Uno de ellos es el yacimiento fosilífero de cercanías de Mallín Grande, en donde se realizaron importantes hallazgos, con gran difusión e interés en la prensa nacional y extranjera. Me refiero al *Burkesuchus mallingrandensis* y el *Chilesaurus diegosuarezi*. Los anteriores descubrimientos son de suma importancia, puesto que amplían el panorama para la investigación y generan oportunidades para la paleontología, geología e incluso el turismo, considerando la difusión e interés masivo antes referido.

En este escenario, y considerando las diferentes dimensiones del turismo científico (turismo de aventura con dimensión científica, turismo cultural con contenido científico, eco voluntariado científico y turismo de investigación científica), este se abre como una actividad singularmente interesante y prometedora.

Acto seguido, es necesario recordar que un objetivo básico en la gestión turística es la conservación del bien patrimonial, y en este sentido cabe recordar que los sitios paleontológicos son monumento nacional *per se*, por ende están protegidos por ley, lo que hace esperable que al operar un monumento nacional como recurso turístico, se contemple un manejo adecuado que garantice su salvaguarda.

Quien suscribe entiende que esta actividad, de manera racionalmente gestionada y ejecutada, contribuye a poner en valor, preservar y acercar este tipo de patrimonio a la comunidad. De tal manera, además, se genera material educativo en torno a distintos espacios naturales, públicos y privados.



Fotografías: Proyecto FIC Aysén "Puesta en valor de geología y conocimiento de dinosaurios"



## Intersección calles Freire y Cochrane, Coyhaique

Por Paz Silva Araya



Fotografías: Archivo Fotográfico Museo Regional de Aysén y Paz Silva Araya



## Procesos en torno a la artesanía textil

Por Valentina Delmastro Jiménez, Paz Silva Araya y Monserrat Sagal Coronado

A lo largo de todo el territorio de Chile existe una amplia variedad de artesanías que reflejan la personalidad de determinados lugares. Las y los artesanos que trabajan la artesanía textil en particular, traducen sus raíces en patrones comunes o en colores plasmados en sus telares.

### 1 Esquila de ovejas



Es el proceso de cortar la lana que produce la oveja. Se puede utilizar como herramienta tijera o máquina. Normalmente se realiza durante el mes de septiembre.

### 2 Selección de la lana



La lana cortada pasa por un proceso de selección, ya que hay partes que no sirven. Estas pueden ser desechadas o lavarse y ser usadas en rellenos. Por otra parte, la producción dependerá de la calidad y largo de la lana trabajada.

### 3 Lavado y secado



Se lava con agua fría o caliente, dependiendo de la técnica del artesano/a. La lana es lavada las veces que sea necesario para eliminar el veris (grasa de la oveja). Posteriormente, la lana se cuelga y se deja estilar hasta que esté completamente seca. Para acelerar este proceso la lana se va moviendo y dando vuelta.

**¡Listo!**

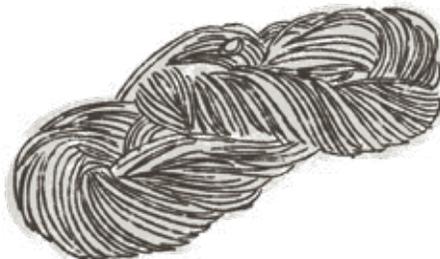
Ahora la lana está lista para ser trabajada con palillos, crochet, telar u otra técnica :) !

### 6 Teñido



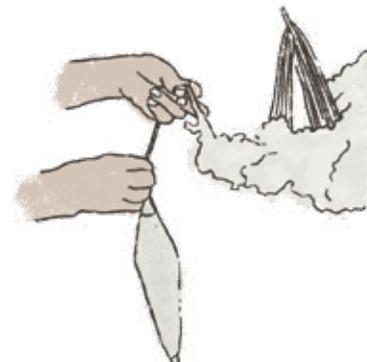
Este proceso busca darle color a la lana blanca. Algunos tintes naturales que suelen utilizar artesanos son: barba de palo, para dar un tono mostaza; maqui o cáscara de cebolla, para un tono marrón/beige; yerba mate, para un tono verde pálido; betarraga, para un tono rosado; entre muchos otros.

### 5 Madeja



Tras hilar la lana se forma el ovillo. Se une con otro ovillo y se tuerce con un huso más largo que el que se usa para hilar. Luego se forma la madeja y se rectifica el lavado para teñir y secar la lana.

### 4 Hilado



La lana trabajada se escarmena, lo que significa que se abre y mejoran minuciosamente imperfecciones o suciedades, para luego ser hilada. Al hilar la lana se utiliza un huso o una rueca, lo cual permite formar el hilo.



## Entrevista a Bella Urrutia Artesana de Balmaceda por más de 50 años

Por Valentina Delmastro y Paz Silva Araya

¿Cuándo aprendió el oficio de la textilería?

"Mi mamá me enseñó. Creo que aprendí a hilar de 7 años, niña. Recuerdo que a los 9 años hice mi primera chomba, blanco de oveja con dos ciervos. Fue un trabajo muy duro, con cuatro hebras, me quedó precioso y ahí empecé. Yo creo que nací para esto. Cuando niña, con mi mamá, lavábamos la lana, todo el proceso, escarmenarla, incluso hacer los acolchados y eso te sirve para tu cama."

¿Cómo es su proceso de creación y qué significa en su vida el desarrollar este oficio?

"Fíjate que yo de repente empiezo algo así, sin siquiera saber qué es lo que voy a hacer, por ejemplo, empiezo con el telar, armo piezas y de ahí voy pensando. No es que yo me siente y diga: "ya, haré esto..."; va saliendo no más. La inspiración solo se da. Armo sin saber en qué va a terminar."

Para mí es importante la artesanía, es un saber que yo aprendí y que otras personas pueden aprender. Cuando mi hija era pequeña no quería aprender a tejer, pero entonces le enseñé a bordar y ella aprendió bien. Ahora sabe mucho y es ella la que me enseña a mí los distintos tipos de bordados."

¿Qué tipo de apoyo falta para fortalecer los oficios artesanales?

El apoyo, puede ser, que exista un mayor valor por parte de las instituciones y de las personas mismas. La vida del artesano es difícil, dedicarse solo a la artesanía es súper difícil, en ese sentido falta mayor apoyo, más espacios y acompañamiento para quienes se dedican a distintos tipos de artesanía."



Fotografías: Bella Urrutia

## Entrevista a Jéssica Cárdenas Artesana de Balmaceda por más de 40 años



### ¿Cómo aprendió el oficio de la textilería?

“A mi mamá le enseñó su mamá, y ella a mí. Supongo que fue tradición como muchas cosas que aprendí de ella. Alrededor de los 5 años, empecé a esa edad, me enseñó mi mamá. Lo primero que aprendí fue escarmenar, hilar, trabajar la lana de oveja. Pintábamos la lana con raíces de planta, cáscaras de ñire. Salíamos a buscar cosas para teñirla. La lavábamos en el río primero. Con agua bien caliente se hervían las raíces y después se le ponía a la lana” [...] “Después la poníamos en el huso o la rueca, y de ahí se trabajaba a palillo, crochet, telar, lo que una quisiera.”

### ¿Cómo es su proceso de creación y qué significa en su vida desarrollar este oficio?

“Una se fija en la persona a la que le hace el trabajo. Ahí depende de sus gustos, o si es para alguna persona cercana, o para vender al público. Yo siento que no quedan iguales las cosas. Por ejemplo, las medias de lana, una las teje y todas siguen el mismo patrón. Pero si es algo para tus nietos, ya le pones un color que les guste y la vas decorando, más personalizado, entonces la inspiración viene de ahí... Prefiero el trabajo personalizado, porque así hago uno y nadie más lo tiene, yo pienso que ahí está la diferencia.” “Yo creo que, para cada artesano, y para mí personalmente, es una compañía. Yo nunca puedo estar sin hacer algo, enredando lanas como le digo yo, aunque no necesite hacerlo, siempre estoy trabajando.”

“Significa todo para mí, o sea yo agarro una aguja y estar compartiendo y siguiendo los pasos de mi mamá que ya murió y que me enseñó eso, es una muestra de cariño. Yo, por ejemplo, cada vez que tengo la oportunidad de compartir lo que sé, lo hago, porque sé que se está perdiendo y eso me da pena. Ahora está todo tan barato que la gente va a la tienda, compra algo, pero no tiene valor, ahí está la diferencia entre precio y valor, porque de precio es barato, pero es una máquina la que produce, pero en cambio cada artesano cuando fabrica el producto le agrega un valor, el artesano siempre deja algo en su trabajo, transmite emociones incluso con los colores que puede elegir para su artesanía.”

“Cada vez hay menos artesanos y más comerciantes. El trabajo del artesano es más caro porque hay tiempo, dedicación, amor invertido en ese trabajo. El comerciante es la producción de una máquina que puede ser barato, pero no tiene un valor mismo ese producto.”

### ¿Qué tipo de apoyo falta para fortalecer los oficios artesanales?

“Yo creo que lo que más falta es difusión, que sepan lo que uno hace, que sepan que hay alguien que hace ese trabajo, para así poder vender el producto, si es que una quiere vivir de la artesanía.”

“Yo creo que las autoridades deberían darle más valor al trabajo de la artesanía porque hay cosas que la gente ya está dejando de hacer, como hilar, ese es un trabajo muy delicado.”

## **Voluntarios**

Aracely González Pizarro  
Francisca Núñez Durán  
Geily Mayorga Colivoro  
Ignacio López Sepúlveda  
Ignacio Ramos Calderón  
Montserrat Sagal Coronado  
Paz Silva Araya  
Rodrigo Aynol Gallardo  
Valentina Delmastro Jiménez  
Victoria Illesca Cabrera

## **Facilitadores**

Agrupación Amigos del Museo Regional de Aysén  
María José Fernández Almonacid

## **Edición**

Nicole González Villaseca

## **Diseño, diagramación e ilustraciones**

Angela Merello Pecchi

## **Diseño portada**

Victoria Illesca Cabrera

**INJUV**

Ministerio de Desarrollo Social y Familia

\*Iniciativa financiada por  
el Instituto Nacional de  
la Juventud\*

Este número de la revista Somos Cultura Aysén fue financiada por el Instituto Nacional de la Juventud, INJUV, región de Aysén, a través del Fondo Participa 2021.

El trabajo de recopilación de información y sistematización fue realizado por un grupo de jóvenes voluntarios en conjunto con la Agrupación Amigos del Museo Regional de Aysén.